



سلطة النقد الفلسطينية
PALESTINE MONETARY AUTHORITY

تعميم رقم (١٧٧/ 2018)
إلى كافة الصرافين العاملين في فلسطين
التاريخ: الإثنين، 13 آب، 2018

الموضوع: آلية الإبلاغ والتراسل مع وحدة المتابعة المالية

استناداً لأحكام المادة رقم (14) من القرار بقانون رقم (20) لسنة 2015 وتعديلاته بشأن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، والمادة رقم (12) من تعليمات اللجنة الوطنية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب الخاصة بالصرافين رقم (1/ج) لسنة 2017، وبهدف ضمان سرية عملية الإبلاغ والسرعة في أدائها عند الإبلاغ عن حالات الاشتباه بارتكاب جرائم غسل أموال أو تمويل إرهاب أو أي من الجرائم الأصلية، يُطلب من كافة الصرافين ضرورة الالتزام التام بإبلاغ وإرسال واستقبال المخاطبات بين الصراف ووحدة المتابعة المالية مباشرة عبر صفحة البرنامج الإلكتروني للوحدة "GoAML" اعتباراً من تاريخ 2018/09/01، وذلك وفقاً للآلية المبينة في الدليل الإرشادي المرفق الخاص بعملية التسجيل والإبلاغ.

دائرة الرقابة والتفتيش
سلطة النقد الفلسطينية

نسخة: السادة وحدة المتابعة المالية المحترمون.

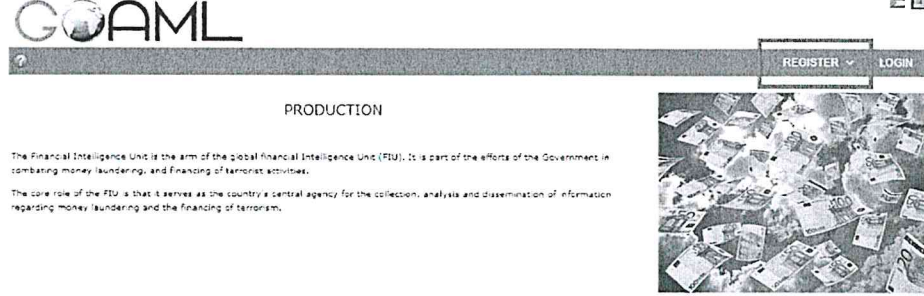
دليل المستخدم Goaml Web

التسجيل

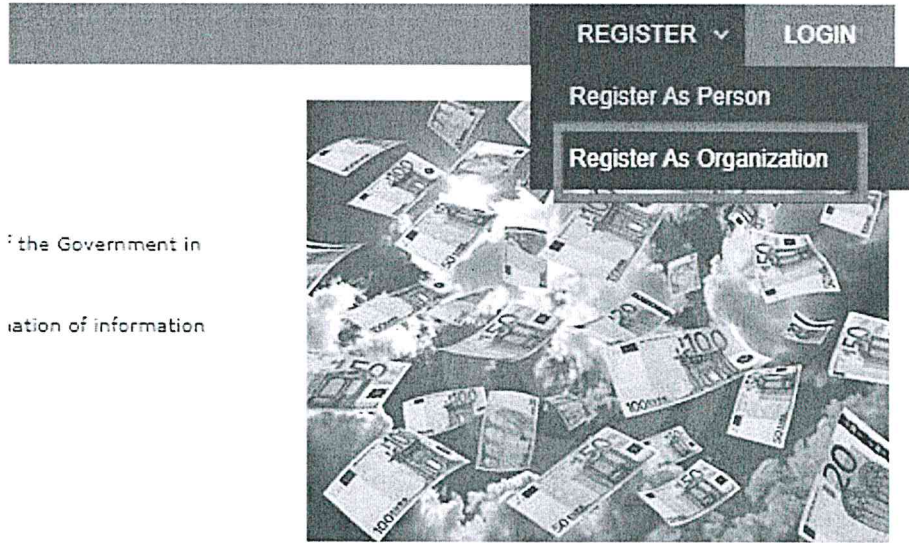
قبل عملية الإبلاغ على نظام الإبلاغ الخاص بوحدة المتابعة المالية، يجب الدخول على الصفحة الخاصة بتسجيل بيانات الشركات المسؤولة عن التبليغ وذلك بالدخول على الرابط التالي:

<https://goaml.ffu.ps>

<https://goaml.ffu.ps/goAMLPROD/Home>



من ثم الضغط على Register الموضوع عليها المستطيل الأحمر أعلاه، وبعد ذلك اختيار register as organization كما موضح في الشكل التالي



بعد الضغط على التسجيل يتم الانتقال التلقائي الى صفحة تسجيل بيانات المؤسسات المبلغة كما هو موضح في الشكل ادناه، بما يخص حقل Entity Type يتم تمييز الشركة المسجلة حسب نوعها، مثال الصرافين والبنوك يتم اختيار Reporting Entity، الأجهزة الأمنية والوزارات والمؤسسات الأخرى يتم اختيار stakeholder

Registration Type

Please select the type of organization you are registering as, and then enter your organization details.

Entity type:

- ☒ Reporting Entity
☐ Stakeholder
☐ Supervisory Body

Registering Organization

Organization Business Type*	Foreign Exchange Dealer	Is financial*	Yes ☒ No
Name*	اسم الهيئة المبلغة	Acronym	اختصار التراس
Incorp. Num*	رقم التسجيل	Snuff/Bic	اختصار التراس
Commercial Name	اسم المؤسسة التجارية	Incorporation Legal Form	شركة خاصة
Incorp. City*	اسم المدينة	Incorp. State	الدولة
Incorp. Country*	Palestine	Name of holding company	اختصار التراس
Contact Person*	الشخص المسؤول عن التسجيل	Email*	البريد الإلكتروني هو اختصار
URL	اختصار التراس		

Phones *

Phone			
Contact Type*	Business	Comm. Type*	Landline Phone
Country Prefix	اختصار التراس	Number*	رقم الهاتف الارضي او الجوال
Extension	ليس التراس	Comments	ليس التراس
Add		Cancel	

Addresses *

Address			
Type*	Business	Address*	عنوان
Town	ليس التراس	City*	المدينة
Zip	ليس التراس	Country*	STATE OF PALESTINE
State	قصة التراس / قطاع غزة	Comments	
Add		Cancel	

Registering Person

User Name*	اسم المستخدم الرئيسي على النظام	Ali_sami	Email*	البريد الإلكتروني الخاص	dsds@ff.ps
Password*	كلمة السر	*****	Confirm Password*	تأكيد كلمة السر	*****
Gender*	الجنس	Male	Title	الكنية - السيد او السيدة	
First Name*	الاسم الاول	name	Last Name*	الاسم الاخير	last name
Birth Date	تاريخ الميلاد	07/05/2018	SSN	رقم الهوية	رقم الهوية
Nationality*	الجنسية	STATE OF PALESTINE	Occupation	المهنة - صاحب محل صرافة مثلا	
ID Number	رقم الهوية	12345678			
Passport?		No	Yes		

Phones *

Phone	
Contact Type*	Business  خطك كما هو
Country Prefix	خطك ليس الزامى
Extension	ليس الزامى
Comm. Type*	Landline Phone  خطك كما هو
Number*	رقم الهاتف الارضى او الجوال
Comments	ليس الزامى
Add Cancel	

Addresses *

Address	
Type*	Business 
Town	ليس الزامى
Zip	ليس الزامى
State	منطقة العربية / قطاع غزة
Address*	عنوان
City*	المدينة
Country*	STATE OF PALESTINE 
Comments	
Add Cancel	

يتم الدخال النص
الموجود في الصورة في
الحقل اثناء

248386
248386



Submit Request

- تسجيل الدخول : لتسجيل الدخول على نظام goaml يتم الذهاب على الرابط التالي :
<https://goaml.ffu.ps/goAMLPRD/Account/LogOn>

https://goaml.ffu.ps/goAMLPRD/Account/LogOn

GOAML

REGISTER LOGIN

User Name: goaml
Password: *****
Log In Forgot Password*

UNODC United Nations Office on Drugs and Crime © 2017 UNODC. All rights reserved version: 4.3.2.0 UNODC SOFTWARE

اسم المستخدم وكلمة المرور تم تعريفهم مسبقاً في عملية تسجيل المؤسسة المالية تحت مسمى Registering person

Registering Person

User Name*	اسم المستخدم الرئيسي على النظام	Ali_sami	Email*	dsds@ffu.ps	البريد الإلكتروني الخاص
Password*	كلمة السر	*****	Confirm Password*	*****	تأكيد كلمة السر

وبذلك يكون قد اتممت عملية التسجيل والدخول على نظام التبليغ ضمن الصلاحيات الممنوحة لكل مؤسسة.

- التبليغ عن حركة اشتباه

يوجد ف القائمة الرئيسية قائمة باسم New Reports - يتم اختيار Web Reports



(goaml) Financial Intelligence Unit (FIU)

NEW REPORTS ▾ DRAFTED REPORTS ▾ SUBMITTED REPORTS ▾ MY GOAML ▾ ADMIN ▾ ? LOGOUT

XML Upload

Web Reports

TRAINING

The Financial Intelligence Unit is the arm of the global financial Intelligence Unit (FIU). It is part of the efforts of the Government in combating money laundering, and financing of terrorist activities.

The core role of the FIU is that it serves as the country's central agency for the collection, analysis and dissemination of information regarding money laundering and the financing of terrorism.



تظهر الشاشة أدناه :



(goaml) Financial Intelligence Unit (FIU)

NEW REPORTS ▾ DRAFTED REPORTS ▾ SUBMITTED REPORTS ▾ MY GOAML ▾ ADMIN ▾ ? LOGOUT

Report Type: SAR ID: ---

Entity ID Financial Intelligence Unit (FIU)

Reporting Entity Branch

Type* Suspicious Activity Report

Reporting Entity Reference*

رقب الكتاب المرسل إلى الوحدة

Submission Date*

FIU Reference

Reason

سبب الذي بناء عليه تمت حركة الاشتباه

Action

ما هو الإجراء الذي تم اتخاذه

Reporting Person *

First Name

Last Name

Birth Date

SSN

Passport Number

Location

Address

City

State

Zip

Country

Indicators * +

Indicator

Activity * +

Submit Report

Save Report

Show Attachments x 0

يتم ملأ كل حقل حسب ما هو موضح بجانيه , وبعد ذلك نضغط على Activity فتظهر الشاشة أدناه :

Activity

Report Parties * +

Goods and Services +

Save

Cancel

يتم اختيار Report Parties فتظهر الشاشة ادناه :

Report Party	
Significance	Reason*
1	سبب الاختيار
Comments	
وصف عملية الاختيار	
Party Type	
Person	Account
Entity	
Save Cancel	

بعد ذلك يتم اختيار طبيعه الجهة المتشبه بها, هل هي شركة (Entity) شخص (Person) حساب (Account) طبعا في حالة شركة الصرافه الخيارات المتوفره لديهم هي الشركة او الشخص المنفذ للحركة
في حال اختيار الشخص (Person) تظهر الشاشة التالية :

Person		Use an existing Person	
Title	السيد	Gender	Male
First Name*	اسم العميل	Last Name*	الاسم الأخير
Middle Name	اسم الوسيط	Prefix	
Birth Date	07/04/2018	Birth Place	مكان الميلاد
Mothers Name	اسم الام	Alias	
SSN	رقم الهوية	Id Number	رقم الهوية
Nationality 1	STATE OF PALESTINE	Nationality 2	
Nationality 3		Residence	
Occupation	المهنة	Employer Name	اسم المشغل
Tax Number	رقم الضريبة	Tax Reg. Number	
Source of Wealth	مصدر الدخل		
Passport?	No ☒ Yes	Passport Country	JORDAN
Passport Number*	رقم جواز السفر		
Deceased?	No ☒ Yes		
Phones +			
Addresses +			
Identification +			
Emails +			
Employer Address +			

ثم يتم ملأ حقول الخاصه بالهاتف والعنوان ورقم الهوية وجميعها ليست اجباريه – اختياري

Phones *

Phone	
Contact Type*	Business خطل كما هو
Country Prefix	خطل ليس الترامس
Extension	ليس الترامس
Comm. Type*	Landline Phone خطل كما هو
Number*	رقم الهاتف الاراضي او الجوال
Comments	ليس الترامس
Add Cancel	

Addresses *

Address	
Type*	Business
Town	ليس الترامس
Zip	ليس الترامس
State	صفحة تربية / قطاع غزة
Address*	عنوان
City*	المدينة
Country*	STATE OF PALESTINE
Comments	
Add Cancel	

Identification

Type*	National Identity Card	Number*	رقم الهوية
Issue Date	07/01/2018	Expiry Date	
Issued by		Issue Country*	STATE OF PALESTINE
Comments			
Save Cancel			

بعد الانتهاء من ادخال كافة الحقول المتوفرة يتم الضغط على Save

في حال ان المشتبه به شركة يتم الضغط على Entity

Report Party	
Significance	1
Reason*	سبب الاشتباه
Comments	وصف عملية الاشتباه
Save Cancel	
☐ Person ☐ Account ☒ Entity	

فتصهر الشاشة التالية

Entity Use an existing Entity

Name* اسم الشركة **Commercial Name** الاسم التجاري

Incorporation Legal Form شركة عادية **Business** القطاع الاقتصادي

Incorporation Number رقم التسجيل **Incorporation Date** 07/04/2018

Incorporation State الضفة الغربية (قطاع غزة) **Incorporation Country Code*** STATE OF PALESTINE

Email **Url**

Tax Number الرقم الضريبي **Reg. Number**

Comments

Business Closed? Yes ☐ No ☒

Phones +

Addresses +

Director(s) +

Save Cancel

بعد الانتهاء من ادخال الحقول يتم الضغط على save

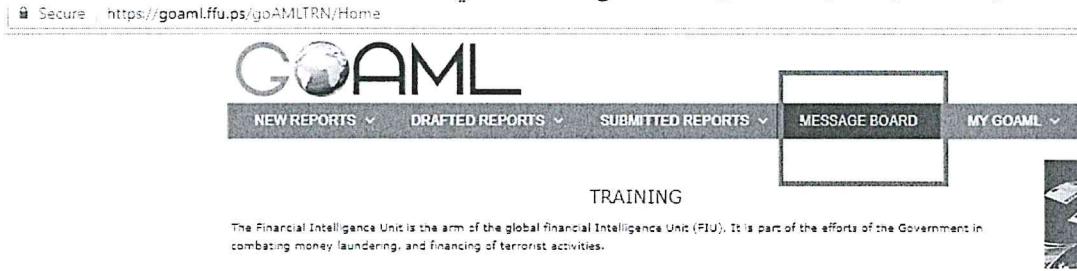
Number of Report Parties 1 **Services** 0

Submit Report Save Report Show Attachments x 0 Preview

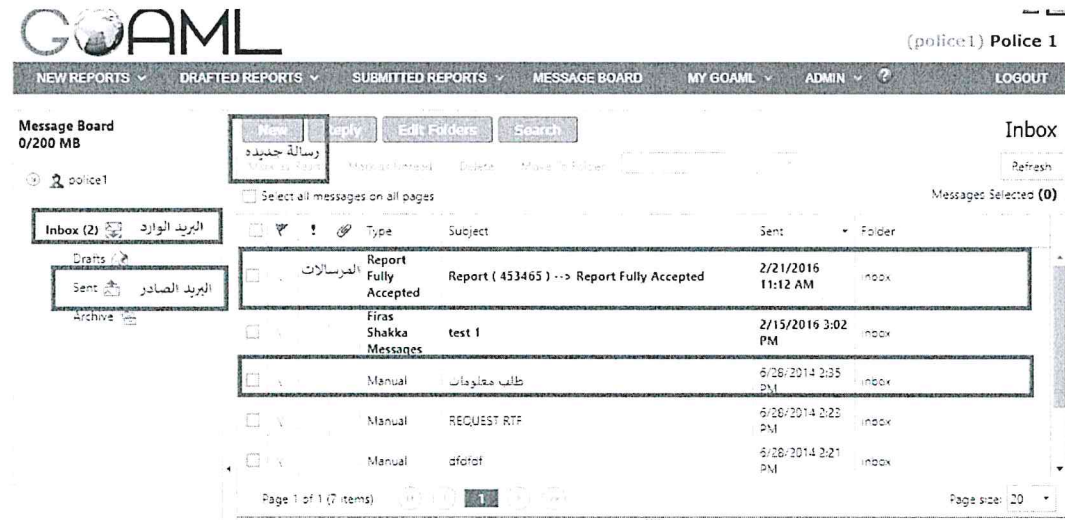
وبذلك تتم عملية الإبلاغ عن أي نشاط مشتببه به سواء لعميل أو لشركة .

- المراسلات اليومية (Message Board)
تستخدم هذه الشاشة وذلك لإرسال الملفات أو أي مراسلات من خلالها .

الذهاب إلى الشاشة الرئيسية والضغط على message board كما في الشكل أدناه :



فتظهر الصفحة الخاصة بالمراسلات كما يلي :



موضح أعلاه بجانب الرموز الأساسية الخاصة بهذه الشاشة باللون الأحمر من حيث البريد الصادر والوارد والرسائل , يتم الضغط على المراسله ليظهر التفاصيل كما في الشكل أدناه :

age Board
3 MB

police1

inbox (1)

Drafts

Sent

Archive

New Reply Edit Folders Search

Mark as Read Mark as Unread Delete Move To Folder

Select all messages on all pages

Messages Selected (0)

Refresh

Type	Subject	Sent	Folder
Report Fully Accepted	Report (453465) --> Report Fully Accepted	2/21/2016 11:12 AM	inbox
Firas Shakka Messages	test 1 المراسله	2/15/2016 3:02 PM	inbox
Manual	طلب معلومات	6/28/2014 2:35 PM	inbox
Manual	REQUEST RTF	6/28/2014 2:23 PM	inbox
Manual	afafaf	6/28/2014 2:21 PM	inbox

Page 1 of 1 (7 items)

Page size: 20

test 1 2/15/2016 3:02:12 PM

test 1

نص الرسالة

في حال ارسال رسالة جديده الى وحدة المتابعه الماليه , يتم الضغط على جديد كما هو موضح اعلاه فتظهر الشاشة التاليه :

Send Message

To: Financial Intel Agency Unit (FIU)

Priority اهمية المراسله High Normal Low

Type* Manual

Ref. Num. رقم الكتاب رقم الكتاب

Subject* الموضوع الموضوع

Message* نص الرسالة نص الرسالة

Select attachments for upload...

Click here to browse files... Browse... المرفقات Upload

Allowed file types: .doc, .docx, .xml, .png, .jpg, .pdf, .xls, .xlsx, .rtf
Maximum file size: 8789KB

Uploaded Files

_Web_Report_ReportID_66199-0-0.xml (3KB) المرفقات التي تحميلها مع المراسله

Send Cancel Save as Draft

send بعد الانتهاء يتم الضغط على

وبذلك تتم عملية ارسال الرسالة الى وحدة المتابعة المالية

التاريخ: / /		نموذج رقم: ()	لاستخدام وحدة المتابعة المالية
نموذج ابلاغ عن عملية يشتبه في أنها تتضمن جريمة غسل أموال او تمويل ارهاب أو جريمة أصلية (خاص بالصرافين)		رقم الاستلام:	
		تاريخ الاستلام:	
		ساعة الاستلام:	

أولاً: معلومات عن مقدم الإخطار:

اسم الشركة	المدينة	ص.ب	رقم الهاتف

ثانياً: معلومات عن الشخص المشتبه به:

أ- الشخص الطبيعي :

01 اسم الشخص الرباعي:

02 معلومات وثيقة إثبات الشخصية :			
نوع الوثيقة	رقم الوثيقة	الجنسية	الجنس
			ذكر ☐ أنثى ☐
03 العنوان			
المحافظة	المدينة	الحي	رقم الهاتف

ب- الشخص الاعتباري:

(ترفق شهادة تسجيل الشركة)

01 اسم الشخص:

02 أسماء الأشخاص المفوضين :	الاسم	الصفة

ثالثًا: معلومات تتعلق بالعملية المشتبه بها:

01 تاريخ العملية : / /

02 المبلغ	نوع العملة	ما يعادله بالدولار

03 طبيعة العملية :

☐ شراء/بيع عملات أجنبية	☐ شراء/بيع الشيكات	☐ إصدار واستلام حوالات
☐ شراء/بيع المعادن الثمينة	أخرى (اذكرها)	

☐

رابعًا: وصف موجز للعملية موضوع الشبهة (مع الوثائق والمستندات المتوفرة لديكم) :

الختم

اسم وتوقيع المفوض

يراعى الحفاظ على سرية المعلومات الواردة في نموذج الإبلاغ وعدم الإفصاح عنها لأي جهة غير مختصة بما في ذلك العميل المشتبه به تحت طائلة المسؤولية القانونية.